

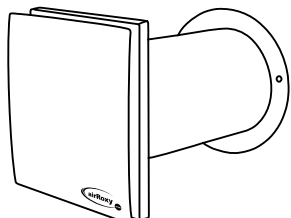
guarantee



download
your manual

Manual guide Instrukcja obsługi

aRheat
Ø125 HS

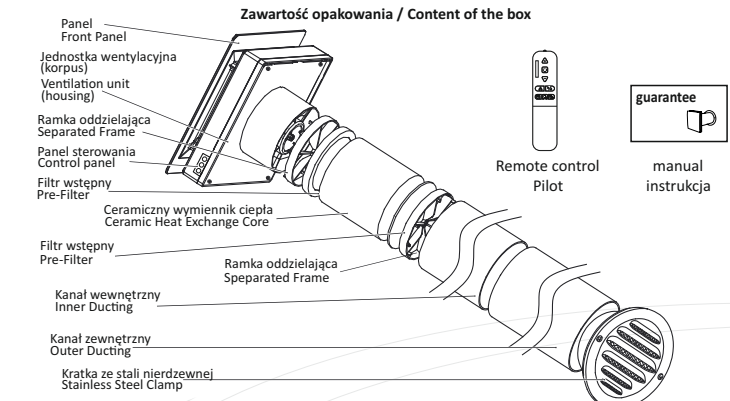


SZANOWNI PAŃSTWO!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis techniczny, wskazówki dotyczące obsługi, instalacji i montażu, dane techniczne wentylatora z odzyskiem ciepła. Dziękujemy za wybór naszego produktu. Gwarantujemy, że zaspokoi on wszystkie Państwa oczekiwania. Życzymy zadowolenia z zakupionego wentylatora oraz jego użytkowania.

DEAR CUSTOMER!

This user's manual includes technical description operation, installation and mounting guidelines, technical data for the heat recovery ventilator. Thank you for choosing our product. We are sure that it will fulfil all your expectations. We wish you satisfaction from your choice of the fan and its usage.



UWAGA!

- Przed przystąpieniem do instalacji i obsługi produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa, aby uniknąć jakiegokolwiek uszkodzenia produktu lub zranienia osób. Instalacja i obsługa produktu powinna odbywać się zgodnie z niniejszą instrukcją oraz przepisami i normami obowiązującymi w danym kraju.
- Zalecamy sprawdzenie stanu urządzenia i jego działania zaraz po wyjściu z opakowania.
- Urządzenie musi być zainstalowane zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.
- Jeśli produkt działa jako wyciąg w pomieszczeniu, w którym zainstalowany jest kocioł lub inny system wymagający powietrza do spalania, należy upewnić się, że wlot powietrza do pomieszczenia ma prawidłowe wymiary.
- Wydech produktu nie może być podłączony do rury odprowadzającej spaliny z urządzeń zasilanych gazem lub innymi paliwami.
- Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów przez kratkę ochronną.
- Nie należy zdejmować przedniej kratki, gdy wentylator pracuje.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Urządzenie może być instalowane, serwisowane i podłączane bezpiecznie przez wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Produkt musi być odłączony od zasilania przed każdą instalacją lub naprawą.
- Produkt nie może być używany poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi ani w środowiskach agresywnych lub wybuchowych.
- Nie należy umieszczać żadnych urządzeń grzewczych ani innego sprzętu w pobliżu kabla zasilającego produktu.
- Do instalacji należy użyć przełącznika wielobiegunowego z odległością otwarcia styków wynoszącą 3 mm lub więcej.
- Podczas instalacji produktu należy używać wyłącznie odpowiednich narzędzi.
- Podczas instalacji wentylatora należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa dotyczących korzystania z narzędzi elektrycznych.
- Wentylator należy rozpakowywać ostrożnie.
- Materiały opakowaniowe należy trzymać z dala od dzieci
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Nie dotykać panelu sterowania produktu mokrymi rękami.
- Nie przeprowadzać konserwacji wentylatora mokrymi rękami.
- Nie pozwalać dzieciom obsługiwać produktu.
- Nie myć wentylatora wodą. Części elektryczne wentylatora należy chronić przed kontaktem z wodą.
- Nie zasłaniać kratki i kanałów wentylacyjnych
- Przed przystąpieniem do konserwacji i czyszczenia należy odłączyć wentylator od zasilania.
- Nie uszkodzać kabla zasilającego. Nie kładź żadnych przedmiotów na kablu
- Produkty wybuchowe i łatwopalne należy przechowywać z dala od urządzenia.
- Nie otwierać pracującego wentylatora.
- W przypadku niepożądanych dźwięków lub dymu należy odłączyć wentylator od zasilania i skontaktować się z centrum serwisowym.
- Nie należy kierować strumienia powietrza wychodzącego z urządzenia w stronę urządzeń z otwartym ogniem.

ZASIEG RADIOWY

- Podczas instalacji należy zachować pewne środki ostrożności, aby nie ogrzać lub w niektórych przypadkach zablokować zasięgu fal radiowych pomiędzy pilotem a podłączonymi urządzeniami.
- Jeżeli między urządzeniami a pilotem nie ma przeszkód, zasięg „na otwartej przestrzeni” wynosi około 70 m, a w pomieszczeniach, w których znajdują się ściany, zasięg wynosi około 20 m.
- Zasięg radiowy znacznie się zmniejsza, gdy między elementami znajdują się przeszkody.
- Stopień tej redukcji różni się w zależności od rodzaju materiału ścian lub przeszkód, które występują.
- Również obecność zakłóceń pochodzenia elektromagnetycznego może zmniejszyć wskazany zasięg radiowy.
- Obok znajduje się kilka przykładów redukcji związanych z materiałami, które mają wpływ na przepływ w „otwartym powietrzu”, jak zadeklarowano powyżej.

REDUKCJA ZASIĘGU RADIOWEGO RADIO RANGE REDUCTION

DREWNIANE I GIPSOWE ŚCIANY
WOOD OR GYPSUM WALLS
-10%-30%

ŚCIANY ŻELBETOWE
REINFORCED CONCRETE WALLS
- 50%-70%

GRĘSTA ROŚLINNOŚĆ
THICK VEGETATION
-10%-25%

CEGLANE LUB KAMienne ŚCIANY
BRICK OR STONE WALLS
- 40%-60%

METALOWE ŚCIANY I PODŁOGI
METAL WALLS AND FLOORS
65%-90%

RADIO RANGE WARNINGS

- During installation, some precautions must be taken in order not to limit or, in some cases, inhibit the range of the radio waves between the Router and the connected devices.
- If there are no obstacles between the devices and the Router, the "open air" range is approximately 70 m; indoors with the presence of walls, the range is approximately 20 m.
- The radio range decreases significantly when there are obstacles between the elements.
- This reduction varies to different extents, depending on the type of material of the walls or the obstacles to be crossed.
- Also the presence of interference of electromagnetic origin can reduce the indicated radio range.
- At the side are a few examples of reduction related to the materials, which impact the flow in "Open air" as declared above.

DANE TECHNICZNE

TECHNICAL DATA

model	aRheat Ø125			
bieg / gear	0 - sleep	1 - low	2 - middle	3 - high
wydatek powietrza / air flow	20 m³/h	30 m³/h	45 m³/h	60 m³/h
ciśnienie akustyczne/ zcoustic pressure	13 dB	22 dB	25 dB	30 dB
napięcie zasilania / voltage frequency ténson	100-240V 50-60 Hz			
moc/ power /	5,5 W	5,8 W	7,3 W	9,5 W
obroty silnika / engine rpm	995 1/min	1475 1/min	2085 1/min	2535 1/min
max temp. pracy / max work temp.	-20 °C +50 °C			
wymiana ciepła/ heat exchange	up to 90 %			
rdzeń / core material	ceramiczny / ceramic /			
filtr / filter	G4			
stopień ochrony / protection degee	IPX4			

ZASTOSOWANIE

Rekuperator aRheat przeznaczony jest do stałej, kontrolowanej wymiany powietrza w mieszkaniach, hotelach, kawiarniach i innych budynkach mieszkalnych i publicznych. Przeznaczony do montażu przez ścianę. Teleskopowa konstrukcja umożliwia jego montaż w ścianach o grubości od 270 mm do 500 mm. Rekuperator jest wyposażony w ceramiczny wymiennik ciepła, który umożliwia dostarczanie świeżego powietrza i powietrza wyciągowego z odzyskiem energii cieplnej. Rekuperator wyposażony jest także w czujnik wilgotności (higrostat), który automatycznie reaguje na wzrost poziomu wilgotności w pomieszczeniu. Uruchamia rekuperator po przekroczeniu ustawionego progu (50%, 60% lub 70%) i zwiększa prędkość obrotową, wraz z dalszym wzrostem wilgotności. Rekuperator jest przeznaczony do ciągłej pracy zawsze podłączony do sieci elektrycznej. Transportowane przez rekuperator powietrze nie może zawierać żadnych łatwopalnych lub wybuchowych mieszanek, par chemicznych, grubego pyłu, cząstek sadzy i oleju, substancji lepkich, materiałów włóknistych, patogenów ani żadnych innych szkodliwych substancji. UWAGA: Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli będą nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumienia związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem, nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.

BUDOWA I DZIAŁANIE

Rekuperator składa się z teleskopowego kanału powietrznego o zmiennej długości (regulowanej przez położenie wewnętrznego kanału w zewnętrzny), jednostki wentylacyjnej i metalowej kratki wentylacyjnej. W kanale powietrznym znajdują się dwa filtry i rdzeń ceramiczny. Filtry są zaprojektowane tak, aby oczyszczać powietrze nawiewane i zapobiegać przedostawaniu się ciał obcych do wymiennika ciepła. W jednostce wentylacyjnej (korpusie) znajduje się automatyczna załóżka zwrotna zapobiegająca ciałom wstecznemu. Ceramiczny wymiennik ciepła wyciąga energię ciepłą z powietrza, aby ogrzać lub schłodzić przepływ powietrza nawiewanego. Wymiennik ciepła ma uchwyty ułatwiające jego demontaż. Jest zainstalowany na materiale izolacyjnym, który służy również jako uszczelnienie. Rekuperator musi być zainstalowany po wewnętrznej stronie ściany (wewnątrz budynku). Kratka wentylacyjna musi być zainstalowana po zewnętrznej stronie ściany (na zewnątrz), aby zapobiec przedostawaniu się wody i zanieczyszczeń do rekuperatora.

TRYBY PRACY

Wentylator ma trzy tryby wentylacji:

Tryb świeżego powietrza (kierupisie): rekuperator dostarcza świeże powietrze z zewnątrz

Tryb wylęgu (wywiewny): rekuperator wywiewa powietrze na zewnątrz

Tryb wymiany: rekuperator działa w trybie naprzemiennym z odzyskiem ciepła - w dwóch cyklach, każdy trwający 65 sekund. W tym trybie możliwe jest włączenie trybu kontroli wilgotności powietrza.

Cykl I: Ciepłe, stare powietrze jest usuwane z pomieszczenia. Przepływając przez wymiennik ciepła, ogrzewa i nawilża wymiennik. Po 65 sekundach rekuperator przełącza się w tryb nawiewny.

Cykl II: Świeże powietrze nawiewane z zewnątrz przepływa przez wcześniej nagrzany ceramiczny wymiennik ciepła ogrzewając zimne powietrze i pochłaniając wilgoć, a następnie rekuperator po 65 sekundach przełącza się ponownie w cykl I.

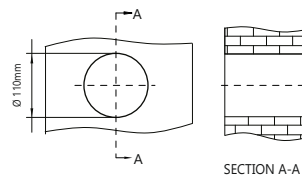
Rekuperator ma cztery prędkości pracy:

- tryb cichy (np. nocny) - 995 obr./min
- niska - 1475 obr./min
- średnia - 2085 obr./min
- wysoka - 2535 obr./min

MONTAŻ I KONFIGURACJA

Uwaga! Rekuperator nie może być instalowany w miejscach, gdzie kanał powietrza może być zablokowany przez obudowę, zasłony, meble, rośliny itp., aby zapobiec osadzeniu się i gromadzeniu kurzu w pomieszczeniu. Ponadto zasłony mogą utrudniać normalny przepływ powietrza w pomieszczeniu, uniemożliwiając wentylację działającą nieskutecznie.

1. Przygotuj okrągły otwór (kanal) i otwory montażowe w ścianie. Rozmiar otworu i rozstaw otworów montażowych przedstawiono na rysunkach poniżej.



2. Włóż kanał zewnętrzny do otworu w ścianie od wewnątrz i przyciągnij go do krawędzi ściany. Zaizoluj szczelinę powstałą pomiędzy kanałem a otworem np. pianką montażową. Kanał zewnętrzny powinien być równoległy do powierzchni otworu.

USE

The aRheat heat recovery unit is designed for constant, controlled air exchange in apartments, hotels, cafes, and other residential and public buildings. It is designed for through-the-wall installation. The telescopic design allows it to be mounted in walls with a thickness from 270 mm to 500 mm. The heat recovery unit is equipped with a ceramic heat exchanger, which allows for the supply of fresh air and exhaust air with heat energy recovery. The heat recovery unit is also equipped with a humidity sensor (hygrostat), which automatically reacts to an increase in the humidity level in the room. It activates the heat recovery unit when the set threshold (50%, 60% or 70%) is exceeded and increases the rotational speed with a further increase in humidity. The heat recovery unit is designed for continuous operation and must always be connected to the electrical grid. The air transported by the heat recovery unit must not contain any flammable or explosive mixtures, chemical vapors, coarse dust, soot and oil particles, sticky substances, fibrous materials, pathogens, or any other harmful substances.

ATTENTION: The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capability or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

DESIGN AND OPERATING

The heat recovery unit consists of a telescopic air duct with variable length (regulated by the position of the internal duct within the external one), a ventilation unit, and a metal ventilation grille. Inside the air duct, there are two filters and a ceramic core. The filters are designed to purify the supply air and prevent foreign objects from entering the heat exchanger. The ventilation unit (housing) contains an automatic return damper to prevent backdraft. The ceramic heat exchanger extracts thermal energy from the air to heat or cool the supply air flow. The heat exchanger has a handle facilitating its disassembly. It is installed on an insulating material, which also serves as a sealant. The heat recovery unit must be installed on the inner side of the wall (inside the building). The ventilation grille must be installed on the outer side of the wall (outside) to prevent water and contaminants from entering the heat recovery unit.

OPERATING MODES

The heat recovery unit has three ventilation modes:

Fresh Air Mode (Supply): The heat recovery unit supplies fresh air from the outside.

Exhaust Mode (Extraction): The heat recovery unit exhausts air to the outside.

Exchange Mode: The heat recovery unit operates in alternating mode with heat recovery—in two cycles, each lasting 65 seconds. In this mode, it is possible to activate the humidity mode.

Cycle I: Warm, stale air is removed from the room. Flowing through the heat exchanger, it heats and humidifies the exchanger. After 65 seconds, the heat recovery unit switches to supply mode.

Cycle II: Fresh air supplied from the outside flows through the pre-heated ceramic heat exchanger, warming the cold air and absorbing humidity. After 65 seconds, the heat recovery unit switches back to Cycle I.

The heat recovery unit has four operating speeds:

- silent mode (e.g., night) - 1000 rpm
- low - 1500 rpm
- medium - 2000 rpm
- high - 2500 rpm

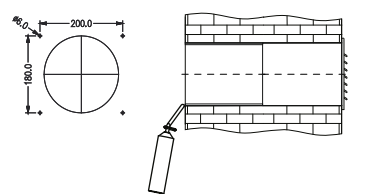
WEWNĄTRZ INSIDE

+20°C

MOUNTING AND SET-UP

Attention! The ventilator must not be installed in sites where the airduct may be clogged by the bunds, curtains, drapes, plants, etc. To prevent the room dust deposition and accumulation. Also, curtains might obstruct normal airflow in the room, causing ventilators operation not efficient.

1. Prepare a round hole through in the wall. The hole size is shown below



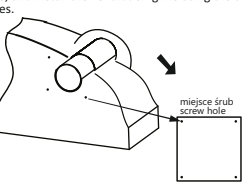
2. Through the wall hole from indoor, and pull back the duct to make the inner side rubber ring cling to the outside wall. Fill the gap between the wall and duct with foam glue (Using waterproof sealing glue for the gap dose to indoor to against rainwater). The inner duct should parallel with indoor wall surface.

3. Zdejmij kratkę z kanału wentylacyjnego oraz włóż go do kanału wentylacyjnego zamontowanego w ścianie, kierując ramkę oddzielającą wymiennika na zewnątrz.

4. Następnie przejdź na zewnątrz budynku. Przeciągnij kanał wentylacyjny z wymiennikiem tak, by przylegał do kratki otworu na zewnątrz i zamontuj kratkę wentylacyjną na dwa otwory montażowe.

3. Remove the grille from the inner duct and insert it into the outer duct mounted in the wall, directing the heat exchanger separating frame outwards.

4. Next, go to the outside of the building. Pull the inner duct with the heat exchanger so that it aligns with the edge of the opening on the outside, and install the ventilation grille using the two mounting holes.



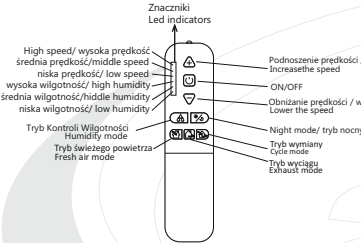
PODŁĄCZENIE DO SIECI ZASILAJĄCEJ

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalacją elektryczną należy odłączyć wentylator od zasilania. Wentylator należy prawidłowo podłączyć do uziemionego zacisku. Wszelkie modyfikacje połączeń wewnętrznych są niedozwolone i skutkują utratą gwarancji. Produkt jest przeznaczony do podłączenia do jednofazowej sieci zasilającej AC220-240 V~ / 50-60 Hz. Wentylator podłączany jest bezpośrednio do gniazdka. Do instalacji należy zapewnić przełącznik wielobiegunowy z odległością otwarcia styków 3 mm lub większą.

OPIS FUNKCJI PILOTA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalacją elektryczną należy odłączyć wentylator od zasilania. Wentylator należy prawidłowo podłączyć do uziemionego zacisku. Wszelkie modyfikacje połączeń wewnętrznych są niedozwolone i skutkują utratą gwarancji.

Parametry elektryczne
Napięcie robocze: n°2Bateria 1,5 V typ AAA
Prąd emisyj <5 mA
Prąd w trybie uśpienia <10 µA
Efektywna odległość sterowania: ściany >15 m, powietrze >30 m
Częstotliwość nośna: 433,92 MHz
Parowanie pilota z urządzeniem
Z tyłu urządzenia włóż szpilkę do otworu i delikatnie naciśnij przycisk (Switch), aż usłyszysz „piknięcie”. Następnie naciśnij dowolny przycisk na pilocie, aż usłyszysz „podwójne piknięcie”. Włączony wentylator oznacza pomyślne sparowanie. Pilot można sparować z kilkoma rekuperatorami aRheat 125.



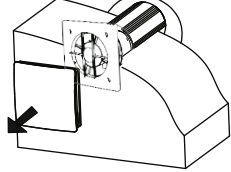
	Włączanie/wyłączanie rekuperatora Turning ventilator ON/OFF Key.
	Tryb nocny Tryb nocny
	Tryb świeżego powietrza (nawiewny): Powietrze jest dostarczane do pomieszczenia z wybraną prędkością. Fresh air mode: Air is supplied to the room at the selected speed.
	Tryb wyciągu: Powietrze jest wyciągane (ustawienie fabryczne) z wybraną prędkością. Exhaust mode: Air is extracted (factory setting) at a selected speed.
	Tryb wymiany: wentylator działa przez 65 sekund w trybie nawiewu, a następnie przez 65 sekund w trybie wyciągu z regeneracją ciepła Cycle mode: The ventilator operates 65 seconds in Supply mode and then 65 seconds in Exhaust mode with heat regeneration
	Tryb kontroli wilgotności. Humidity mode.

KONSERWACJA

ODŁĄCZ REKUPERATOR OD ZASILANIA PRZED JAKIKOLWIEK CZYNNOŚCIAMI KONSERWACYJNYMI.
Konservacja rekuperatora oznacza regularne czyszczenie jego powierzchni z kurzu oraz czyszczenie lub wymianę filtrów.

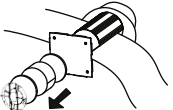
1.Konserwacja rekuperatora (raz w roku)

Pociągnij rekuperator do siebie, aby go wyjąć. Wyczyść łopatkę wirnika. Aby usunąć kurz, użyj miękkiej szcztotki, mydła lub odkurzacza. Nie używaj wody, ściernych detergentów, rozpuszczalników ani ostrych przedmiotów.



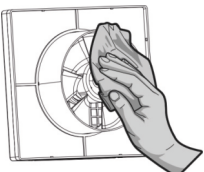
2. Konserwacja wymiennika i filtra (4 razy w roku).

Wyjmij cały kanał wewnętrzny ze ściany. Wyjmij filtr z przodu wymiennika. Pociągnij go za uchwyt wymiennika, aby wyjąć go z kanału. Zachowaj ostrożność podczas ciągnięcia, aby uniknąć uszkodzeń. Wyjmij filtr z wymiennikiem.



2. Regenerator and filter maintenance (4 times per year).

Remove the inner duct. Remove the filter in front of the regenerator. Pull the exchangers handle to remove from the air duct. Be careful while pulling to avoid damage. Remove the filter after the exchanger.



Czyść filtr tak często, jak się zabrudzi, ale co najmniej 3-4 razy w roku. Wyczyść filtr, pozwól mu wyschnąć i zamontuj go wewnątrz kanału. Odkurzanie jest dozwolone. Znamionowy okres użytkowania filtra wynosi 3 lata.

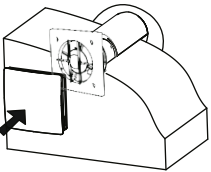
Clean the filter as often as it gets dirty, but at least 3-4 times a year. Clean the filters, let them get dry and install the dry filters inside the air duct. Vacuum cleaning is allowed. The filter rated service life is 3 years.

Nawet regularna konserwacja techniczna może nie zapobiec całkowicie gromadzeniu się brudu na podzespołach rekuperatora. Podaj wymiennik regularnemu czyszczeniu, aby zapewnić wysoką wydajność wymiany ciepła. Czyść wymiennik odkurzaczem co najmniej raz w roku.

Even regular technical maintenance may not completely prevent dirt accumulation on the regenerator assemblies. Subject the exchanger to regular cleaning to ensure high heat exchange efficiency. Clean the exchanger with a vacuum cleaner at least once in a year.

5. Wróć do pomieszczenia aby zamontować front rekuperatora. W tym celu zdejmij front (mocowanie na magnes). Korpus wentylatora przykręć do ściany wykorzystując wcześniej przygotowane otwory montażowe. Zamontuj z powrotem front.

5. Return to the room to install the front panel of the heat recovery unit. To do this, remove the front panel (it is held by magnets). Screw the fan body to the wall using the previously prepared mounting holes. Reinstall the front panel.

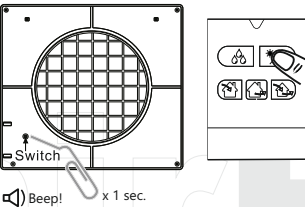


CONNECTION TO POWER MAINS

Disconnect the ventilation from power mains prior to any electric installation operations. Connect the ventilator correctly with a grounded terminal any internal connection modifications are not allowed and result in warranty loss. The product is rated for connection to single-phase AC220-240V~/50-60 Hz power mains. Connect the ventilator to the socket directly. An omni polar switch with a contact opening distance of 3mm or higher should be provided for installation.

REMOTE CONTROL FUNCTION DESCRIPTION

Disconnect the ventilation from power mains prior to any electric installation operations. Connect the ventilator correctly with a grounded terminal any internal connection modifications are not allowed and result in warranty loss. The product is rated for connection to single-phase AC220-240V~/50-60 Hz power mains. Connect the ventilator to the socket directly. An omni polar switch with a contact opening distance of 3mm or higher should be provided for installation.



wada/fault	Możliwy powód Possible reasons	rozwiązanie/solution
Wentylator nie załącza się podczas uruchamiania	Brak zasilania No power supply	Upewnij się, że wentylator jest prawidłowo podłączony do sieci zasilającej i wprowadzić ewentualne poprawki Make sure that the ventilator is properly connected to the Power mains and make any corrections, if necessary
The fan does not start up during the ventilator start-up	Silnik jest zablokowany, wirniki są zatkane Motor is jammed, the impellers are clogged	Wyłącz wentylator. Rozwiąż problem zacięcia silnika i zablokowania wirnika. Wyczyść łopatkę. Uruchom ponownie wentylator Turn the ventilator off. Troubleshoot the motor jam and the impeller clogging. Clean the blades. Restart the ventilator
Automatyczne zadziałanie wyłącznika po włączeniu wentylatora. Automatic switch tripping following the ventilator turning on.	Zwarcie w obwodzie elektrycznym. Overcurrent resulted from short circuit in the electric circuit.	Wyłączyć wentylator. Skontaktuj się z centrum serwisowym Turn the ventilator off. Contact the service center
Mały przepływ powietrza	Niska ustawiona prędkość wentylatora Low set fan speed	Ustaw wyższą prędkość Set higher speed
Low air flow	Filtr, wentylator lub wymiennik są zabrudzone. The filter, the fan or the exchanger are dirty.	Wyczyść lub wymień filtr, wyczyść wentylator i wymiennik. Konserwacja wymiennika i filtra, Clean or replace the filter, clean the fan and the exchanger. For the exchanger and the filter maintenance,
Wentylator generuje sygnały dźwiękowe The ventilator generates sound signals	Aktywowany jest licznik czasu pracy dla wymiany filtra. The operating time meter for filter replacement is activated.	wrót do konserwacji wymiennika i filtra back to the exchanger and the filter maintenance
Głośna praca, wibracje	Wirnik jest zabrudzony The impeller is soiled	Umyj wirnik Clean the impeller
High noise, vibration	Luźne połączenie śrubowe obudowy wentylatora lub pokrywy wentylacyjnej Loose screw connection of the ventilator casing or the ventilation hood	Dokręć śruby wentylatora lub zewnętrznej osłony wentylacyjnej. Tighten the screws of the ventilator or the outer ventilation hood.
Pilot nie działa Remote control is not working	Baterie są nieprawidłowo włożone lub rozładowały się. Batteries are not inserted correct or they discharged	Sprawdź poprawność położenia lub wymień baterie. Control the polarity is correct or substitute the batteries

ZASADY PRZECHOWYWANIA I TRANSPORTU

Przechowuj produkt w oryginalnym opakowaniu producenta w suchym środowisku, które nie może zawierać agresywnych oparów i mieszanin chemicznych powodujących korozję, deformację izolacji i uszczelnień. Spełniaj wymagania dotyczące obsługi obowiązujące dla danego rodzaju ładunku. Transport dowolnym typem pojazdu jest dozwolony pod warunkiem, że wentylator jest zabezpieczony przed uszkodzeniami mechanicznymi i pogodowymi. Używaj podnośników do obsługi i przechowywania, aby zapobiec uszkodzeniu wentylatora w wyniku awarii lub nadmiernych drgań. Unikaj wstrząsów mechanicznych i uderzeń podczas obsługi.

UTYLIZACJA STAREGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że tego produktu nie należy traktować jako odpadów domowych. Zamiast tego należy go przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego, takiego jak na przykład:
- punkty sprzedaży, w przypadku zakupu nowego i podobnego produktu.
- lokalne punkty zbiórki (centrum zbiórki odpadów, lokalne centrum recyklingu itp.).

Upewnijając się, że ten produkt zostanie prawidłowo zutylizowany, pomożesz zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzi, które mogłyby zostać spowodowane niewłaściwym postępowaniem z odpadami tego produktu. Recykling materiałów pomoże zachować zasoby naturalne. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu, skontaktuj się z lokalnym urzędem miasta, usługą utylizacji odpadów domowych lub sklepem, w którym produkt został nabyty.

WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja obowiązuje przez okres 2 lat od daty sprzedaży za okazaniem dowodu zakupu. Wady lub uszkodzenia techniczne zostaną usunięte lub urządzenie zostanie wymienione na nowe w terminie 21 dni od daty dostarczenia wadliwego urządzenia do punktu serwisowego. Gwarancji nie podlegają wady urządzenia widoczne w momencie zakupu produktu, wynikające z niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji oraz wszelkich uszkodzeń mechanicznych.

STORAGE AND TRANSPORTATION RULES

Store the product in the manufacturer original packing box in a dry storage environment must not contain EN aggressive vapours and chemical mixtures provoking corrosion, insulation and sealing deformation. Fulfill the handling requirements applicable for the applicable freight type. Transportation with any vehicle type is allowed provided that the ventilator is protected against mechanical and weather damage. Use hoist machinery for handling and storage operations to prevent the ventilator damage in consequence of failing or excessive oscillation. Avoid any mechanical shocks and strokes during handling operations.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT

This symbol on the product or its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment, such as for example:
- sales points, in case you buy a new and similar product.
- local collection points (waste collection centre, local recycling center, etc.).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequence for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handing of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

The guarantee is indicating for 2 years from the date of purchase after showing the receipt. Any imperfections or technical defects will be removed or the device will be replaced by a new one in the period of 21 days from date of delivery of the damaged device into the service authorities. The guarantee does not include the treatment of device which has visible defect at the moment of purchase, or if the defect results from inappropriate usage, storing and maintaining as well as mechanical damages.

Guarantee no: _____

Data zgłoszenia Date of report	Data naprawy Date of repair	Zakres naprawy Scope of repair	Podpis Signature

Model: _____ Serial number: _____ Date of sale: _____ Receipt number: _____	Model: _____ Nr fabryczny: _____ Data sprzedaży: _____ Nr rachunku: _____
Seller's stamp _____ Date _____ Service's stamp _____	Pieczęć sprzedawcy _____ Data _____ Pieczęć serwisu _____



airRoxy sp. z o.o.
ul. Graniczna 40, 44 - 178 Przyszołowice
tel.: +48 32 239 42 00,
e-mail: office@airRoxy.com
www.airRoxy.com